

Manuel d'instructions

# Aquadist



CE

**EURONDA®**

*Cher Monsieur,*

*Nous souhaitons avant tout vous remercier pour la confiance que vous nous avez accordée en achetant notre distillateur d'eau **Aquadist**.*

*Nous vous informons que notre société reste à votre entière disposition pour vous fournir les informations et les éclaircissements pour tout ce qui concerne cet équipement.*

*Nous vous rappelons également qu'il est nécessaire de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation de l'appareil. Nos équipements répondent aux normes générales de sécurité et ne présentent pas de danger pour l'utilisateur s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Nous tenons à rappeler également qu'Euronda S.p.A. ne saurait être tenue pour responsable en cas d'erreurs ou de mauvaises interprétations du texte des traductions de ce manuel : en cas de litige seul le manuel en langue italienne fera foi.*

*En vous souhaitant un bon travail, nous vous rappelons que la reproduction de ce manuel est interdite et que les caractéristiques techniques de l'appareil pourraient être modifiées sans préavis, suivant l'évolution de la recherche technologique.*

**EURONDA S.p.A.**

## INDEX

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>3</b>
NOTES GENERALES A LA LIVRAISON .....	3
AVERTISSEMENTS GENERAUX .....	3
SIGNIFICATION DES SYMBOLES .....	4
INDICATIONS SUR LA GARANTIE .....	4
<b>CHAPITRE 1</b> .....	<b>5</b>
1.1 - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DE LA MACHINE ET DE L'EMBALLAGE .....	5
1.2 - CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	6
<b>CHAPITRE 2</b> .....	<b>7</b>
2.1 - DESCRIPTION DU DISTILLATEUR .....	7
2.2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	8
<b>CHAPITRE 3</b> .....	<b>9</b>
3.1 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	9
3.2 - AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE .....	11
<b>CHAPITRE 4</b> .....	<b>12</b>
4.1 - NETTOYAGE DU DISTILLATEUR .....	12
4.2 - RESOLUTION DES PROBLEMES .....	13
<b>CHAPITRE 5</b> .....	<b>14</b>
5.1 - INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT .....	14

## INTRODUCTION

### NOTES GENERALES A LA LIVRAISON

Lors de la réception de la machine, contrôler que l'emballage est intact (le conserver pour d'éventuelles expéditions).

Ouvrir l'emballage et contrôler que :

- la fourniture correspond aux spécifications techniques ;
- l'appareil n'a subi aucun dégât apparent.

En cas de dégâts ou de pièces manquantes, informer immédiatement et de façon détaillée le transporteur, le dépôt dentaire ou Euronda S.p.A.

Toutes les dimensions indiquées dans le manuel ne sont pas contraignantes.

Les dessins et tous les autres documents livrés avec la machine restent la propriété de Euronda S.p.A., qui en réserve tous les droits et ne peuvent pas être mis à disposition de tiers.

Toute reproduction même partielle du texte ou des illustrations est interdite.

### AVERTISSEMENTS GENERAUX

Ce manuel a pour but de fournir les instructions pour :

- l'installation correcte ;
- le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil ;
- l'entretien permanent et régulier.

L'appareil doit être utilisé conformément aux procédures du manuel et jamais dans un but différent de celui pour lequel il a été prévu.

**L'utilisateur** est la personne qui utilise physiquement l'appareil pour le but prévu.

**L'autorité responsable** est la personne ou le groupe responsable de l'utilisation, de l'entretien ordinaire de l'appareil et de la formation de l'utilisateur.




L'autorité responsable est juridiquement responsable en ce qui concerne les exécutions liées à l'installation, au fonctionnement et à l'utilisation de l'appareil.

Le fabricant se peut être tenu responsable de toute rupture, lésions ou du mauvais fonctionnement de la machine, si l'appareil n'a pas été utilisé de façon correcte ou en cas d'absence d'entretien correct.

**Destination** : ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé à proximité de l'appareil pour une consultation facile et rapide. L'appareil est prévu pour une utilisation professionnelle et seules les personnes qualifiées peuvent s'en servir. Il doit également être destiné uniquement pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu.

Aquadist : dispositif de production d'eau distillé à utiliser dans les autoclaves.

## SIGNIFICATION DES SYMBOLES

SYMBOLE	DESCRIPTON
SN	<p>« <b>NUMERO DE SERIE</b> »</p> <p>Le symbole doit être accompagné du numéro de série du fabricant. Le numéro de série doit se trouver à côté du symbole.</p>
	<p>« <b>DATE DE FABBRICATION</b> »</p> <p>Le symbole doit être accompagné de l'année. L'année doit être indiquée avec quatre chiffres.</p>
	<p>« <b>ATTENTION, VOIR LES INSTRUCTION D'UTILISATION</b> »</p>
	<p>« <b>COLLECTE SÉLECTIVE</b> »</p> <p>Ce symbole indique que, à la fin de son cycle de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Il doit être apporté dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet.</p>

## INDICATIONS SUR LA GARANTIE

Euronda garantit la qualité de ses appareils s'ils sont utilisés conformément aux instructions fournies par ce manuel, selon les conditions indiquées sur le CERTIFICAT DE GARANTIE.

**ATTENTION** : le CLIENT UTILISATEUR doit remplir entièrement le COUPON DETACHABLE du certificat de garantie et le renvoyer à Euronda S.p.A.

La garantie qui débute à compter de la date de livraison de l'appareil au client, prouvée par la restitution du coupon de garantie correctement rempli et signé. En cas de contestation, la date considérée valide sera celle indiquée sur la facture d'achat qui porte le numéro d'immatriculation de l'appareil.

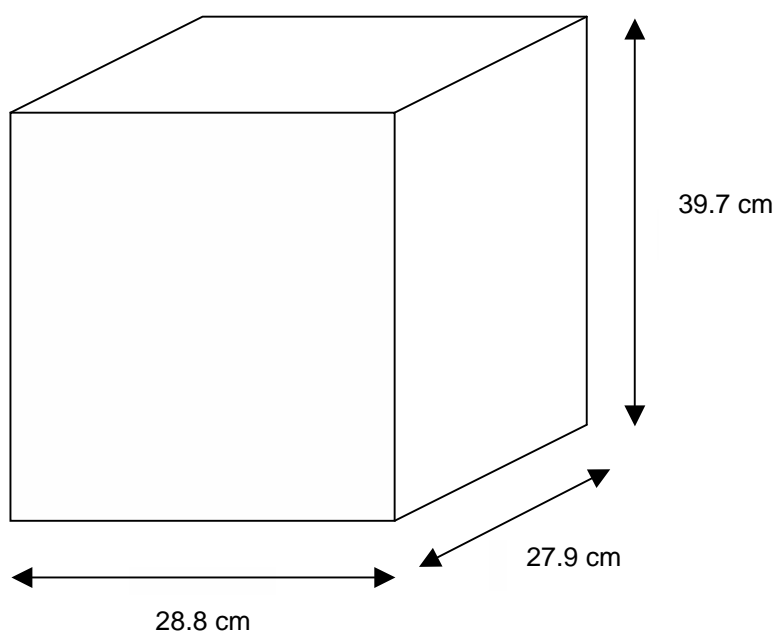
**NOTE** : il est conseillé de conserver l'emballage d'origine et de l'utiliser en cas de transport de l'appareil. L'utilisation d'un emballage différent pourrait provoquer des dégâts au produit pendant l'expédition.

## CHAPITRE 1

## 1.1 - DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DE LA MACHINE ET DE L'EMBALLAGE



Dimensions du distillateur Aquadist



Dimensions du distillateur avec son emballage

## 1.2 - CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage comprend :

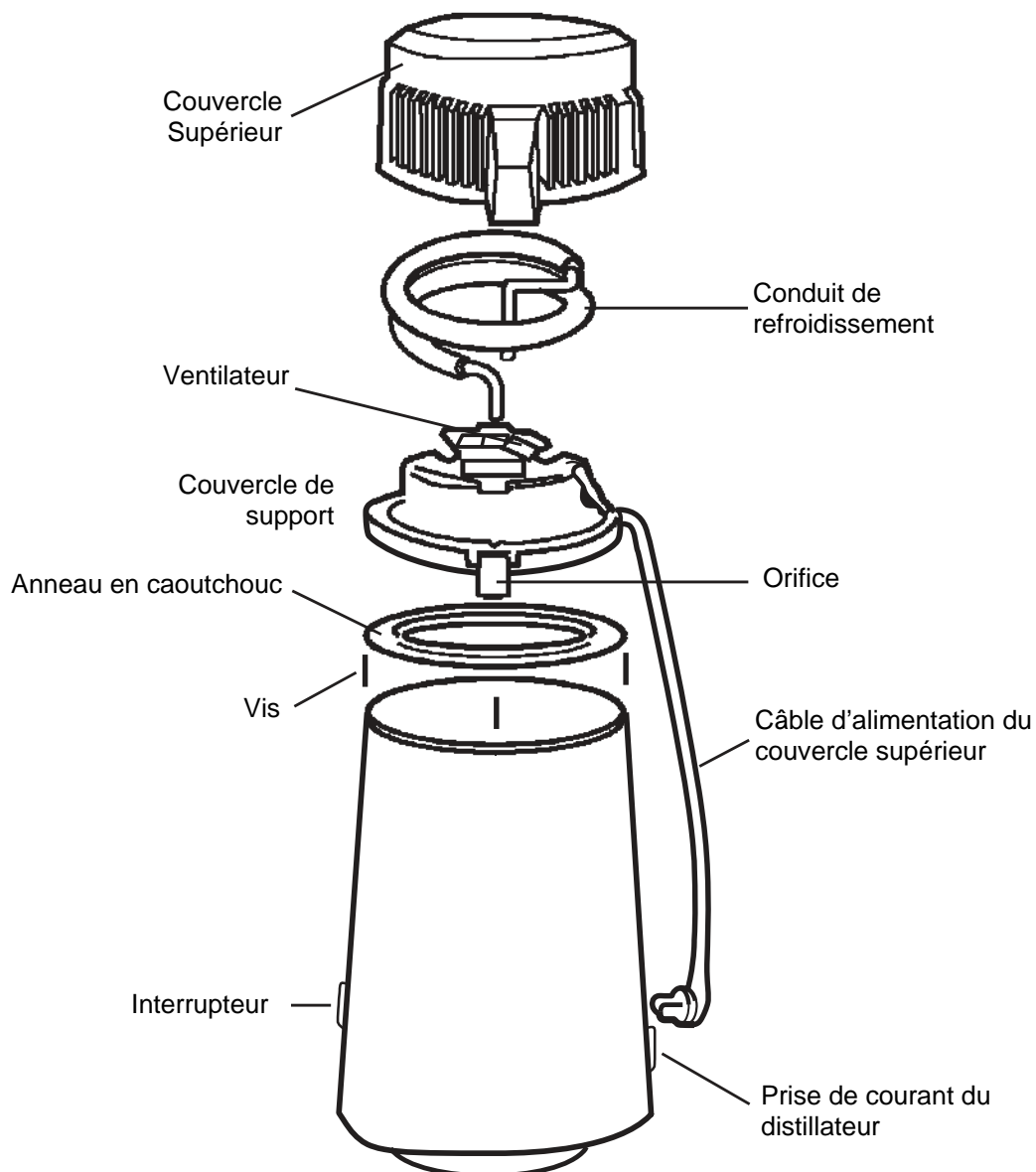
- Distillateur
- Couvercle de protection
- 6 sachets au charbon actif
- Câble d'alimentation
- Confection de détergent pour les résidus
- Bouteille de collecte de l'eau
- Manuel d'instruction
- Certificat de garantie

## CHAPITRE 2

### 2.1 - DESCRIPTION DU DISTILLATEUR

Le distillateur Aquadist permet d'obtenir une eau pure de façon naturelle en utilisant l'ébullition de l'eau et la condensation de la vapeur produite.

Lorsque le distillateur est en marche, la température de l'eau est graduellement augmentée jusqu'à 100 °C. Les substances chimiques, les métaux lourds et les autres agents contaminants laissent un résidu sur le fond du réservoir en acier inoxydable. Les impuretés et les odeurs sont éliminées lorsque la valeur est collectée sur la surface du conduit de refroidissement, formant des goutte d'eau distillée et passant à travers le sachet au charbon actif. À ce stade, l'eau obtenue est pure.





**2.2 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

Dimensions	23cm (Ø) x 36cm (H)
Tension et fréquence d'alimentation	AC 220-240/ 50Hz
Consommation	580W (totale)
Poids	3,4 Kg
Capacité	4 litres

## CHAPITRE 3

### 3.1 - INSTRUCTIONS D'UTILISATION

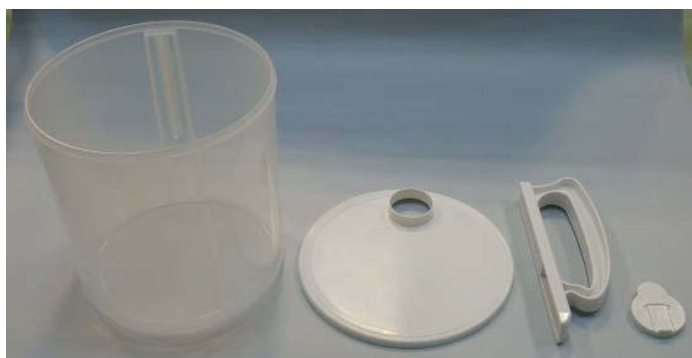
#### 1. Assemblage du récipient en polypropylène (PP) et de la buse

Les pièces du récipient en PP se trouvent à l'intérieur du corps du distillateur. Sortir les pièces et vérifier qu'il n'en manque aucune.

Unité de distillation + récipient en PP



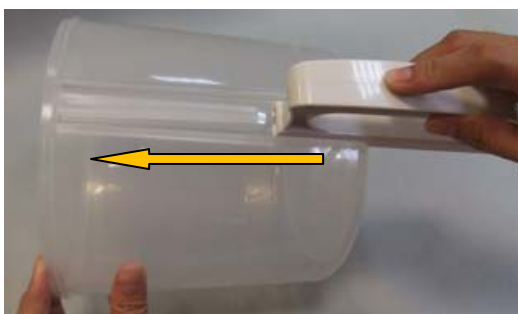
Ensemble des pièces du récipients en PP



Corps du récipient    Couvercle    Poignée    Capuchon

#### Assemblage du récipient en PP

Faire coulisser complètement la poignée du bas vers le haut le long de la rainure du récipient. Installer le couvercle puis le capuchon de fermeture sur le récipient en PP.



#### Assemblage de la buse

- Plier le sachet du charbon actif en deux et le placer dans la buse.
- Les fentes de fixation par encliquetage sont situées sous le capuchon du distillateur d'eau.
- Introduire complètement la buse dans les 2 fentes de fixation par encliquetage.
- Démontage de la buse : appuyer délicatement de part et d'autre de la buse puis tirer celle-ci vers le bas et vers soi pour l'extraire.

Chaque sachet de charbon actif peut être utilisé pendant un mois.

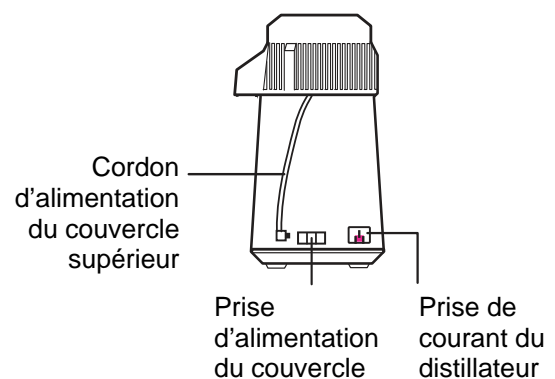
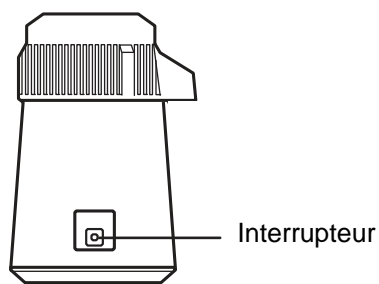
**Pour l'utilisation de l'eau dans un stérilisateur, il n'est pas indispensable d'installer le charbon actif.**



2. Verser l'eau dans le réservoir en acier inoxydable. Remplir le réservoir avec de l'eau chaude ou froide en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum. En cas d'utilisation d'eau chaude, le temps de traitement sera évidemment inférieur.
3. Bien refermer le couvercle supérieur et brancher le cordon d'alimentation au distillateur. Placer ensuite le récipient de collecte et le couvercle de protection en lieu sûr en s'assurant qu'ils sont bien alignés. Brancher le cordon d'alimentation dans la prise et appuyer sur l'interrupteur de mise en marche. Le processus de distillation commence lors du branchement et s'interrompt automatiquement à la fin de l'opération. Pour interrompre le processus de distillation manuellement, débrancher le cordon d'alimentation de la prise.

Pendant la distillation, ouvrir le capuchon et aligner la bouche de sortie de la buse à l'orifice d'entrée du capuchon du récipient en PP.

Enlever le capuchon pour verser l'eau.



**Lors de la première utilisation, l'interrupteur est déjà en position marche et il n'est donc pas nécessaire d'appuyer dessus pour cette première opération.**

**L'opération est interrompue automatiquement lorsque la distillation est terminée.**

Environ une heure après la mise en marche du distillateur, l'eau distillée commence à s'écouler dans le récipient de collecte. Le temps nécessaire pour distiller 4 litres d'eau est d'environ 5 à 6 heures.

Lorsque l'alimentation est interrompue, il est possible de remplir immédiatement un autre récipient.

**Il est conseillé de conserver l'eau distillée produite au réfrigérateur dans un récipient bien fermé.**

**Avant d'utiliser l'eau, agiter le récipient pour l'aérer.**

### 3.2 - AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE

1. Mettre le distillateur sur une surface sèche, plane et résistant à la chaleur et le tenir loin de toute source de chaleur.

**Puisque le ventilateur utilise l'air pour le refroidir, il est conseillé de positionner le distillateur dans un lieu bien aéré.**

2. Ne pas utiliser de récipient en plastique pour conserver l'eau chaude.

3. Débrancher le câble d'alimentation pour interrompre manuellement le processus de distillation.

4. Ne pas retirer le couvercle supérieur lorsque le distillateur est en marche.

5. Utiliser une prise de courant avec une tension appropriée et ne pas partager la prise avec d'autres appareils électrique afin d'éviter une surcharge de courant.

6. Tenir éloigné des enfants.

7. Débrancher le cordon d'alimentation principal pendant le remplissage ou le nettoyage du distillateur ou lorsque ce dernier n'est pas utilisé.

8. N'immerger aucune partie du distillateur dans l'eau pour le nettoyage.

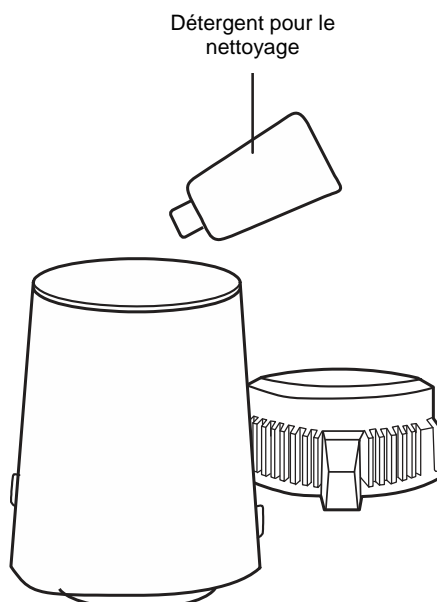
## CHAPITRE 4

### 4.1 - NETTOYAGE DU DISTILLATEUR

Utiliser des détergents neutres pour usage domestique pour nettoyer la surface du distillateur, puis le sécher (le joint en caoutchouc à l'intérieur du couvercle supérieur est orienté dans une direction bien précise : ne pas le remplacer). L'intérieur du réservoir en acier inoxydable est lisse. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs. Après chaque cycle, rincer l'intérieur de la chaudière à l'eau propre.

Pour éliminer les dépôts les plus lourds, utiliser le détergent pour distillateur comme suit :

1. Verser de l'eau chaude dans la chaudière en veillant à ce qu'elle recouvre tous les dépôts.
2. Mettre de une à quatre cuillères de détergent dans le réservoir en fonction de la saleté.



3. Ne pas remettre le couvercle supérieur, brancher la fiche principale et mettre en marche le distillateur afin de faire bouillir l'eau.
4. Jeter l'eau après un délai de 15 à 20 minutes, puis laver l'intérieur à l'eau propre.
5. Répéter plusieurs fois la procédure jusqu'à ce que l'eau soit propre.

**De petites quantités de résidu ne sont pas dangereuses et il est possible de continuer à utiliser tranquillement le distillateur.**

Si le serpentin de refroidissement est obturé par la poussière, l'efficacité de la distillation pourrait être compromise. Pour nettoyer le serpentin, retirer toutes les vis sous le couvercle. Utiliser une brosse à dents ou un aspirateur pour éliminer la poussière accumulée.

**Il est recommandé de ne pas immerger le moteur dans l'eau pendant l'opération de nettoyage du distillateur.**

## 4.2 - RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLEMES	CAUSES
Le distillateur ne distille pas l'eau	la fiche n'est pas branchée dans la prise ou le câble d'alimentation du couvercle n'est pas branché dans la prise à la base du distillateur.
	la prise n'est pas alimentée
	le bouton de démarrage n'a pas été enfoncé
Le distillateur ne distille pas assez d'eau à chaque cycle	l'eau dans le réservoir n'arrive pas au niveau maximum
	le joint du couvercle n'est pas parfaitement étanche ou n'est pas dans la bonne position.
	la bouteille de collecte n'est pas positionnée directement sous le jet.
Il y a une fuite d'eau ou de vapeur du bec	le sachet au charbon actif n'est pas positionné correctement dans l'orifice
	la bouteille de collecte n'est pas correctement alignée avec le bec du distillateur

**ATTENTION : AVANT TOUTE INTERVENTION, COUPER LE COURANT ET FAIRE EFFECTUER LES INTERVENTIONS PAR DES TECHNICIENS SPECIALISES**

**DANGER : HAUTE TENSION A L'INTERIEUR**

## CHAPITRE 5

### 5.1 - INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT


Le distillateur Aquadist est réalisé avec des matériaux ferreux et des matières plastiques.

Lorsque l'appareil doit être mis au rebut, il n'y a aucune instruction particulière à suivre.

Ne pas abandonner l'appareil dans un lieu sans surveillance ; confier la démolition à une entreprise spécialisée.

Pour la démolition, toujours respecter les lois en vigueur dans le pays d'utilisation



Le symbole  reporté sur l'appareil indique que l'appareil à éliminer doit faire l'objet d'une « collecte sélective ».

L'utilisateur devra donc apporter (ou faire apporter) ce déchet dans l'un des centres pour la collecte sélective prévus par les collectivités locales ou le remettre au revendeur lors de l'achat d'un appareil de type équivalent neuf (Union Européenne seulement).

La collecte sélective du déchet et les opérations de traitement, recyclage et élimination successives favorisent la production d'appareils à partir de matériaux recyclés et limitent les effets néfastes sur l'environnement et sur la santé provoqués par une éventuelle gestion incorrecte du déchet.

L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



EURONDA S.p.A.  
Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY  
Tel. +39 0445 329811 - Fax +39 0445 865246 - Internet: [www.euronda.com](http://www.euronda.com) - E-mail: [info@euronda.com](mailto:info@euronda.com)